

## BIS Sprinkler Clamps HD500 (VdS)

DE BIS Sprinklerschellen HD500 (VdS)  
 NL BIS Sprinklerbeugels HD500 (VdS)  
 FR BIS Colliers Sprinkler HD500 (VdS)  
 ES BIS Abrazaderas Sprinkler HD500 (VdS)  
 PL BIS Sprinklerové objímky HD500 (VdS)  
 CS BIS Obejmy do instalaci tryskacových HD500 (VdS)  
 RU BIS Спринклерные хомуты HD500 (VdS)

## Assembly instruction

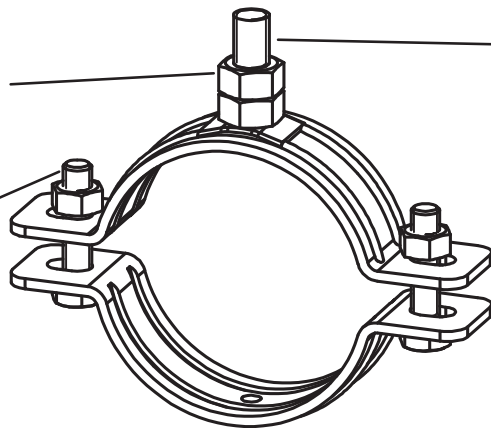
Montageanleitung  
 Montage-instructie  
 Instructions de montage  
 Instrucciones de montaje  
 Instrukcja montażu  
 Montážní návod  
 Инструкция по монтажу



EN Connection to building structure only allowed with certified products.  
 Use tools on screw- head and nut holder.  
 DE Bauwerkanschluss nur mit zertifizierten Produkten.  
 Werkzeug am Schraubenkopf und Mutterhalter ansetzen.  
 NL Bevestiging aan bouwdeel alleen toegestaan met gecertificeerde producten.  
 Gereedschap gebruiken voor sluitschroef en moerhouder.  
 FR Raccordement à la construction autorisée uniquement avec des produits certifiés.  
 Utiliser des outils pour les têtes de vis et les boulons.

ES La conexión a la estructura del edificio sólo se permite con los productos certificados.  
 Use las herramientas para la cabeza del tornillo y la tuerca.  
 PL Montaż tylko przy użyciu certyfikowanych elementów.  
 Nakrętki należy kontrolować przy użyciu dwóch kluczy.  
 CS Připojení na stavební konstrukce povoleno pouze s certifikovanými výrobky.  
 Použijte nářadí na hlavu šroubu a matici.  
 RU Рекомендуем производить монтаж только с сертифицированными продуктами.  
 Гайки следует фиксировать с помощью двух ключей.

EN Counter Nut  
 DE Kontermutter  
 NL Contraoer  
 FR Contre-écrou  
 ES Tuerca de cierre  
 PL Nakrętka kontruująca  
 CS Kontra mantice  
 RU Контргайка



EN Locking screw  
 DE Verschlusschraube  
 NL Sluitschroef  
 FR Vis de serrage  
 ES Tornillo de cierre  
 PL Śruba zamykająca  
 CS šroub k uzavírání  
 RU Болты

EN Connection thread  
 DE Gewindeanschluss  
 NL Aansluitdraad  
 FR Raccord fileté  
 ES Rosca de conexión  
 PL Przyłącze gwintowane  
 CS Závit  
 RU Присоединительная резьба

EN Pipe size (Ø)  
 DE Rohrmaß (Ø)  
 NL Buisafmeting (Ø)  
 FR Diamètre du conduit (Ø)  
 ES Tamaño de la tubería (Ø)  
 PL Wymiar rury (Ø)  
 CS Průměr (Ø)  
 RU Диаметр трубы (Ø)

#	Ø (")	Ø (DN)	G
450 3 027	3/4	20	M8
450 3 033	1	25	M8
450 3 042	1.1/4	32	M8
450 3 048	1.1/2	40	M8
450 3 060	2	50	M8
450 3 076	2.1/2	65	M10
450 3 089	3	80	M10
450 3 114	4	100	M10
450 3 139	5	125	M12
450 3 168	6	150	M12
450 3 219	8	200	M16

EN Installation must be in accordance with instruction VdS 2092 - 1999 - 08. The building structure, on which the pipe clamps are installed, must be strong enough to take the loads. All pipe clamps must be installed with a counter nut. A rubber lining can only be used when this is specified by the local authority. The rubber lining must be approved by VdS. The pipe clamps must connect the pipe directly to the building structure. They may not be used to install other objects.

DE Installationshinweise gemäß VdS 2092 - 1999 - 08. Die Gebäudeteile, an denen die Halterung befestigt wird, müssen eine ausreichende Festigkeit aufweisen. Rohrschellen müssen durch eine Kontermutter gesichert sein. Schalldämmeinlagen dürfen nur verwendet werden, wenn dies durch die Auflage einer Behörde gefordert wird. Die Materialart der Schalldämm- einlage muß im Einzelfall mit dem VdS abgestimmt werden. Die Rohrhalterungen müssen die Rohrleitungen direkt mit dem Gebäude verbinden und dürfen nicht als Halter für andere Gegenstände benutzt werden.

NL Installatie dient plaats te vinden overeenkomstig instructie VdS 2092 - 1999 - 08. Het bouwdeel waaraan de beugels gemonteerd worden, dient voldoende sterk te zijn om de belasting te dragen. Alle beugels dienen gemonteerd te worden met een contraoer. Een rubber inlage mag alleen gebruikt worden wanneer dit is voorgeschreven door lokale autoriteit. De rubber inlage moet toegelaten zijn door VdS. De beugels moeten de buis direct aan het bouwdeel bevestigd worden. Ze mogen niet gebruikt worden om andere zaken te bevestigen.

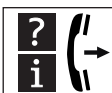
FR L'installation des colliers doit se faire selon la directive VdS 2092-1999-08. La structure sur laquelle les colliers sont installés doit être suffisamment solide pour supporter les charges. Tous les colliers doivent être installés avec un contre-écrou. L'utilisation d'une bande caoutchouc ne peut se faire que si elle est prescrite par la réglementation locale. La bande caoutchouc doit être certifiée par VdS. Les colliers doivent raccorder les tuyaux directement à la structure. Il ne doivent pas être utilisés pour l'installation d'autres éléments.

ES La instalación debe realizarse siguiendo las instrucciones VdS 2092 - 1999 - 08. La estructura del edificio en la que las abrazaderas están instaladas debe ser lo suficientemente fuerte para soportar las cargas. Todas las abrazaderas de tubo deben ser instaladas con una contratuercas. Un revestimiento de caucho sólo se puede utilizar cuando así lo especifique la autoridad local. El revestimiento de goma debe ser aprobado por VdS. Las abrazaderas para tuberías deberán conectar la tubería directamente a la estructura del edificio. No se puede utilizar para instalar otros objetos.

PL Instalacja powinna być zgodna ze standardem VdS 2092 - 1999 - 08. Konstrukcja budynku w miejscu gdzie montowane są obejmy musi być wystarczająco mocna by przenieść odpowiednie obciążenia. Przy każdej objeźmie należy zastosować nakrętkę kontruującą. Obejmy z okładziną mogą być zastosowane tylko za zgodą projektanta budynku. Okładzina musi posiadać certyfikat VdS. Obejmy muszą być mocowane bezpośrednio do elementów konstrukcyjnych budynku. Obejmy nie mogą być stosowane powtórnie.

CS Instalace musí být v souladu s pokyny VdS 2092 - 1999 - 08. Strukturua budovy, na které jsou instalována potrubí, musí být dostatečně silná, aby unesla požadované zatížení. Všechny objímky trubek musí být instalovány s pojistnou maticí. Gumové obložení lze použít pouze pokud je to specifikováno v místním orgánu. Gumové obložení musí být schváleno VdS. Objímky trubek se musí připojit potrubí přímo na stavební konstrukci. Nesmějí být použity pro instalaci na dalších objektech.

RU Монтаж должен производиться согласно стандарта VdS 2092 - 1999 - 08. Место крепления, где будет монтироваться хомут, должно иметь достаточную прочность. Хомут должен быть зафиксирован контргайкой. Звукоизолирующие вкладыши могут использоваться только в том случае, если это будет предписано строительными органами. Вид материала звукоизолирующего вкладыша должен быть одобрен VdS. Хомуты предназначены для крепления спринклерных систем непосредственно со зданием. Не используйте их для крепления других объектов.



UK +44 (0)1295 75 34 28  
 DE +49 (0)921 75 60 0  
 NL +31 (0)297 23 30 00  
 BE +32 (0)16 82 20 40

FR +33 (0)4 76 04 10 70  
 ES +34 93 721 33 75  
 PL +48 (0)12 684 00 95  
 CZ/SK +420 326 724 009

HU (+36 1) 920 24 58  
 RU +7 (495) 664 35 08  
 UA +380 44 351 27 47  
 US +1 800 610 5056

DK +45 46 37 05 10  
 SE +46 (0)40 36 54 20  
 NO +45 46 37 05 10  
 CN +86 21 5176 0268